

**ICH BITTE UM AUSSTELLUNG EINER
PERSONENSTANDSURKUNDE**

**PROSZĘ O WYDANIE ODPISU AKTU STANU
CYWILNEGO**

ANGABEN ZUM ANTRAGSTELLENDEN (bitte in Druckschrift ausfüllen)		DANE WNIOSKODAWCY (CZYNI) (proszę wypełnić pismem drukowanym)
Vor- und Familiennamen		Imię i nazwisko
Postanschrift		Adres do korespondencji
E-Mail-Adresse		Adres e-mail
Verwendungszweck (bitte mit Übersetzung in die polnische Sprache)		Cel wydania
Verwandtschaftsgrad		Stopień pokrewieństwa

ART UND FORM DER URKUNDE (oder des Dokuments) (bitte ankreuzen, ggf. Anzahl Exemplare angeben)	X	RODZAJ I FORMA ODPISU AKTU STANU CYWILNEGO (albo dokumentu) (proszę zakreślić i ew. podać liczbę egzemplarzy)
Geburtsurkunde		akt urodzenia
Heiratsurkunde		akt małżeństwa
Sterbeurkunde		akt zgonu
in vollständiger Abschrift des Eintrags (Vordruck und Inhalt polnisch)		w formie odpisu zupełnego (w języku polskim)
in gekürzter Abschrift des Eintrags (Vordruck international)		w formie wielojęzycznego odpisu skróconego
Wenn möglich bitte ich zusätzlich um eine (beglaubigte) Kopie des Originaleintrags		Jeśli możliwe, proszę o (uwierzytelnioną) kopię oryginalnego wpisu w księdze stanu cywilnego
Falls das Personenstandsbuch oder der Eintrag nicht vorhanden ist, bitte ich um die Ausstellung einer Negativbescheinigung		W przypadku braku księgi albo aktu stanu cywilnego proszę o wystawienie zaświadczenia negatywnego
-bitte auch die nächste Seite ausfüllen-		-proszę wypełnić także następną stronę-

KOSTENÜBERNAHMEERKLÄRUNG, bitte ankreuzen	X	OŚWIADCZENIE O PRZEJĘCIU KOSZTÓW proszę zaznaczyć krzyżykiem
Ich erkläre hiermit, die Kosten für die Ausstellung der Urkunde(n)/ des Dokuments zu tragen.		Niniejszym oświadczam, że pokryję koszty uzyskania odpisu(ów) aktu stanu cywilnego/ dokumentu

INHALT DER URKUNDE		DANE DOTYCZĄCE ZDARZENIA
Geburtsname, Name und Vorname(n)		Nazwisko, nazwisko rodowe i imiona
Geburtsdatum und Geburtsort mit Landkreis		Data i miejsce urodzenia Powiat
Vornamen und Namen der Eltern		Imiona i nazwiska rodziców
Name und Vornamen des/der Ehegatten/in		Nazwisko i imiona męża/ żony
Datum und Ort der Eheschließung (mit Landkreis)		Data i miejsce zawarcia małżeństwa Powiat
Sterbedatum und Sterbeort mit Landkreis		Data i miejsce zgonu Powiat
Falls bekannt, Nummer und Jahr der Beurkundung		Numer aktu i rok sporządzenia, jeżeli jest znany

Die Angaben zu den Namen der Betroffenen sowie zum Datum und Ort des jeweiligen Ereignisses (Geburt, Eheschließung, Sterbefall,) sind für die Urkundenbeschaffung unerlässlich. Bitte geben Sie den Ort in aktueller polnischer Schreibweise und zusätzlich in früherer deutscher Ortsbezeichnung jeweils mit Angabe des Kreises an.

Ort, Datum _____ Mięscowość, data

Unterschrift _____ Podpis